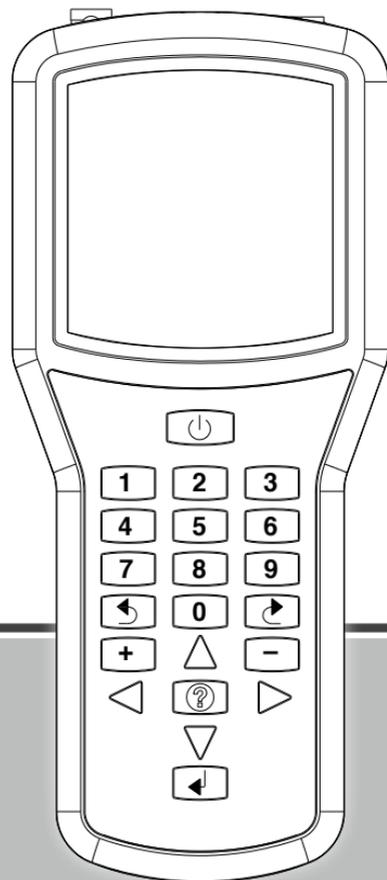


ICD-HP

Programador portátil para
decodificadores ICD de Hunter



Manual del usuario e instrucciones de funcionamiento

Hunter®



Hunter®

Índice de contenidos

Introducción	3
Componentes de ICD-HP	4
INSTALACIÓN DE LAS PILAS	6
FUNCIONES DEL TECLADO	7
CONEXIONES DE CABLES	8
CONEXIÓN A UN DECODIFICADOR	9
Operaciones	11
CONFIGURACIÓN DE ICD-HP	12
• Configuración LCD	12
• Configurar idiomas	12
• Configurar unidades de medida	12
• Versiones de firmware actuales del decodificador	13
MENÚ DE PROGRAMACIÓN DEL DECODIFICADOR	13
• Obtener información sobre el decodificador	14
• Programar un decodificador	15
• Obtener estado del decodificador	20

Índice de contenidos

FIRMWARE DEL DECODIFICADOR	23
• Actualizar firmware.....	23
DIAGNÓSTICOS	25
• Encender/Apagar	25
• Obtener estado del decodificador	27
• Prueba de sensores	28
• Multímetro.....	38
Actualización rápida de ICD-HP	39
Resolución de problemas	41
Especificaciones	42
Notificación de la FCC	43
Notificación del Ministerio de Industria de Canadá	44
Notificación de la CE y Australia	45

Introducción

El programador portátil ICD-HP es una herramienta innovadora de configuración, programación y diagnóstico para los decodificadores de la serie ICD de Hunter.

Este instrumento puede poner en marcha y programar decodificadores ICD a través de inducción inalámbrica, mediante la base del decodificador, con una interfaz de programación especial. De esta manera se puede acceder a los decodificadores instalados sin necesidad de extraer los conectores estancos.

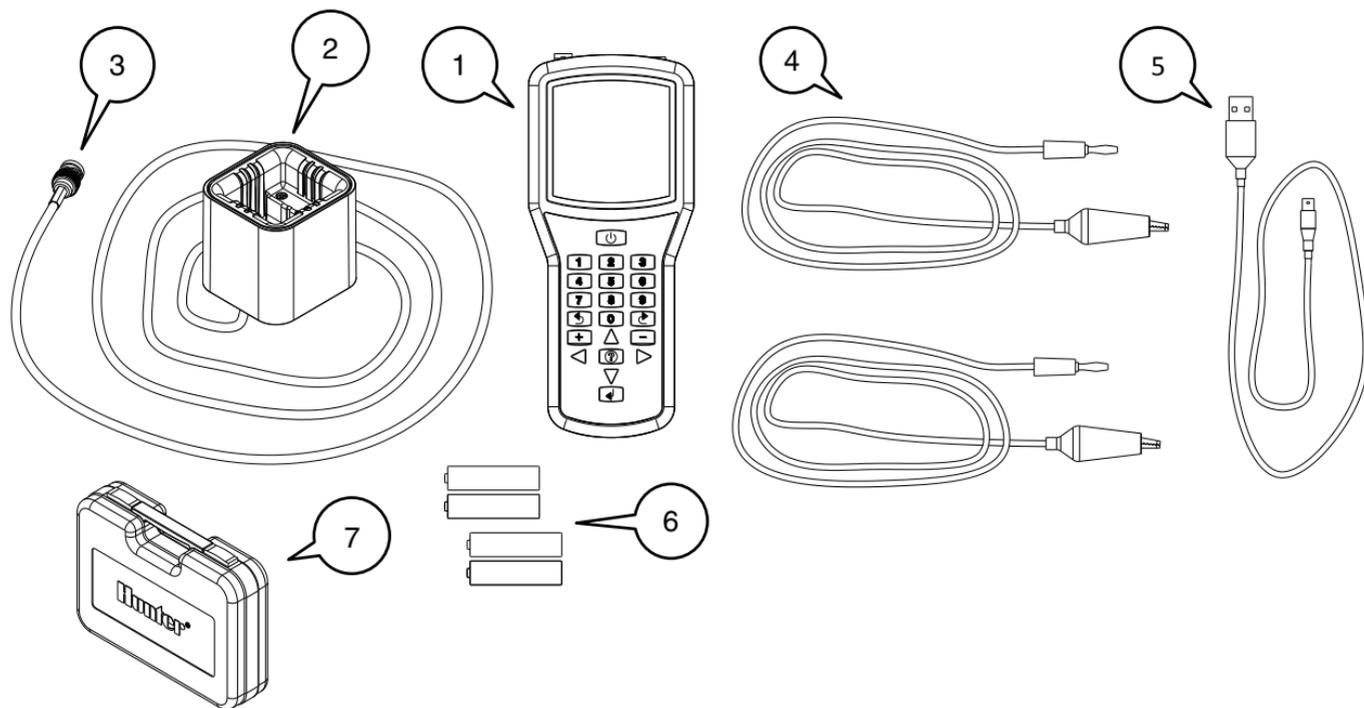
ICD-HP también puede utilizarse para la configuración inicial de nuevos decodificadores. Los cables de alimentación incluidos suministran alimentación a un decodificador con fines de programación para realizar la instalación posteriormente.

ICD-HP puede utilizarse para realizar diagnósticos y probar decodificadores instalados, solenoides e incluso sensores.

ICD-HP puede activar nuevas opciones de programación para decodificadores ICD. Puede programar un número de estaciones en cualquier orden dentro de un decodificador de varias estaciones y puede “omitir” estaciones para reservarlas para su uso en el futuro.

Componentes de ICD-HP

ICD-HP viene empaquetado con los accesorios necesarios.



Componente	Pieza	Descripción
1	----	Programador ICD-HP
2	177600	Interfaz de programación
3	180504	Cable de programación de 6' (2 m) con conectores
4	180508	Cables rojo y azul de 6' (2 m)
5	----	Cable USB A a mini-A de 3' (1 m)
6	----	4 pilas AA
7	205800	Maletín de transporte

El cable de programación NO es un cable conector BNC estándar y no se puede sustituir por un cable BNC coaxial estándar. Este componente es exclusivo del programador ICD-HP. No intente utilizar el cable de programación ICD-HP para otro fin.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

El programador ICD-HP funciona con 4 pilas AA.
Las pilas suministradas no son recargables.

Para instalar las pilas:

Extraiga los cables y conectores del extremo del ICD-HP.

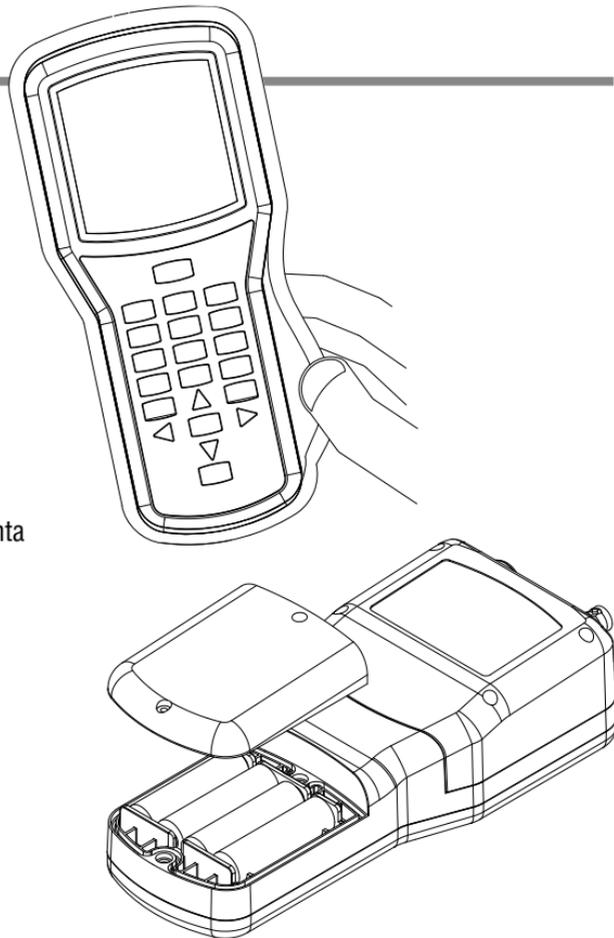
Extraiga la funda amarilla flexible del ICD-HP.

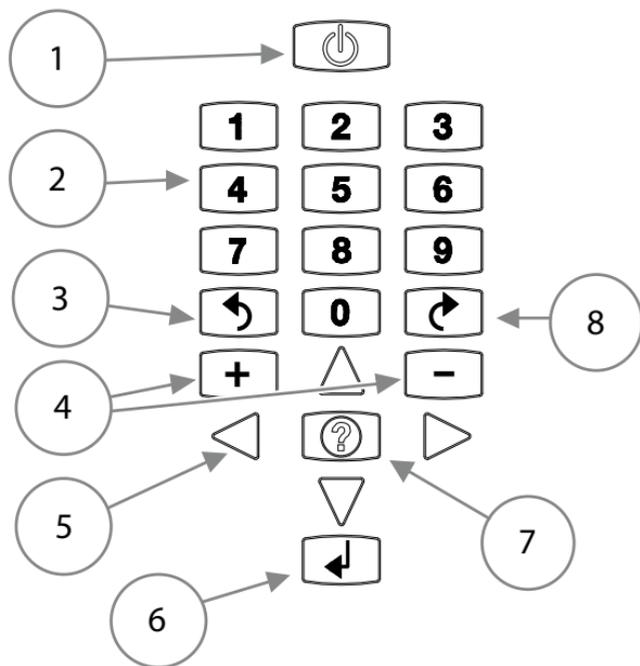
Voltee el ICD-HP y extraiga los 2 tornillos que fijan la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador pequeño (estándar o Philips).

Inserte 4 pilas AA nuevas, tal y como las que se muestran, teniendo en cuenta la polaridad.

Vuelva a colocar la tapa con los tornillos y fíjela.

Vuelva a colocar la funda amarilla.





FUNCIONES DEL TECLADO

1. **Botón de encendido**
2. **Botones de números:** se utilizan para introducir números de estaciones y otros datos numéricos.
3. **Botón Atrás:** vuelve al menú anterior.
4. **Botones Más y Menos (+/-):** se utilizan para cambiar los números de estaciones, así como para encender (+) y apagar (-) las estaciones.
5. **Botones de flechas:** se utilizan para navegar dentro de las pantallas, mover los punteros o cambiar salidas en decodificadores de varias estaciones.
6. **Intro:** se utiliza principalmente para reintentar determinadas funciones.
7. **Pregunta/información:** se utiliza para cambiar páginas en algunas pantallas. También se usa para acceder al modo de actualización del ICD-HP.
8. **Botón Siguiente:** se utiliza para seleccionar una opción del menú y pasar al siguiente nivel. También se usa para ejecutar determinados comandos.

CONEXIONES DE CABLES

USB: el cable USB suministrado alimenta al ICD-HP desde un puerto USB de un portátil o un equipo de escritorio.

Conecte el extremo USB-A a un puerto USB estándar del equipo.

Desenrosque la tapa protectora azul sobre el puerto USB del ICD-HP en el extremo del programador.

Conecte el mini USB al ICD-HP. No fuerce el conector al revés.

Vuelva a colocar la tapa protectora cuando no utilice este puerto para evitar daños producidos por el agua.

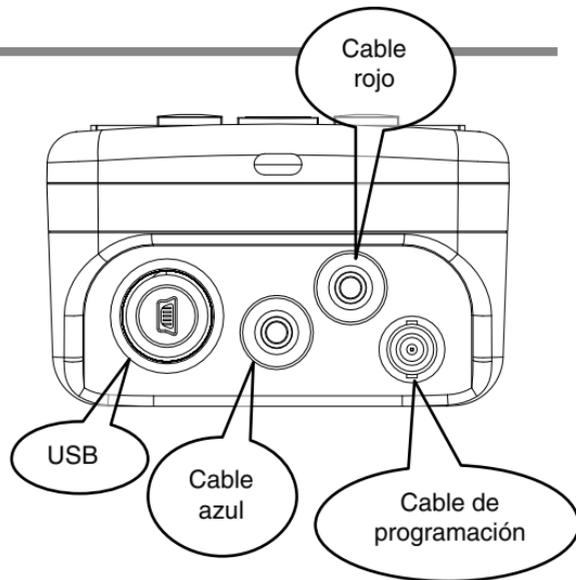
Cualquier cable USB estándar a mini USB sirve como recambio.

Cables rojo y azul: introduzca completamente cada terminal en el conector de su color.

Cable de programación: mantenga los terminales de cables bien limpios. Conecte ambos extremos antes de colocar el cable en una arqueta de válvula o en otra ubicación sucia.

Conecte cualquier extremo del cable al conector del ICD-HP. Alinee las ranuras del conector con el conector hembra del programador, introdúzcalo completamente y gire 90 grados hasta que el conector se fije en su sitio.

Conecte el otro extremo del cable de programación a la interfaz de programación de la misma manera.



CONEXIÓN A UN DECODIFICADOR

El programador ICD-HP funciona con decodificadores ICD y posteriores de Hunter. La interfaz de programación ICD-HP comunica con los decodificadores por inducción inalámbrica.

El extremo inferior del decodificador (opuesto al extremo con los cables) es el área que recibe las señales del puerto de programación.

Todo el interior de la interfaz está dentro del alcance inalámbrico, y no es necesario presionar los decodificadores con firmeza, siempre que estén dentro de la interfaz. La interfaz de programación tiene receptáculos para los dos distintos tamaños de decodificador, que sirven para mantener la interfaz y el decodificador unidos firmemente en aplicaciones de campo.

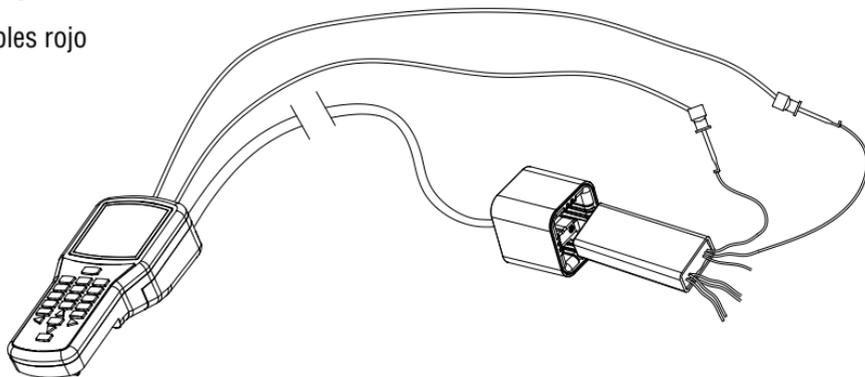
Modo Oficina (si el decodificador está desinstalado y no conectado al cableado de 2 hilos):

Conecte los cables rojo y azul al ICD-HP.

Conecte la interfaz de programación al ICD-HP.

Conecte los cables rojo y azul a los cables rojo y azul del decodificador.

Coloque el decodificador en la interfaz de programación.



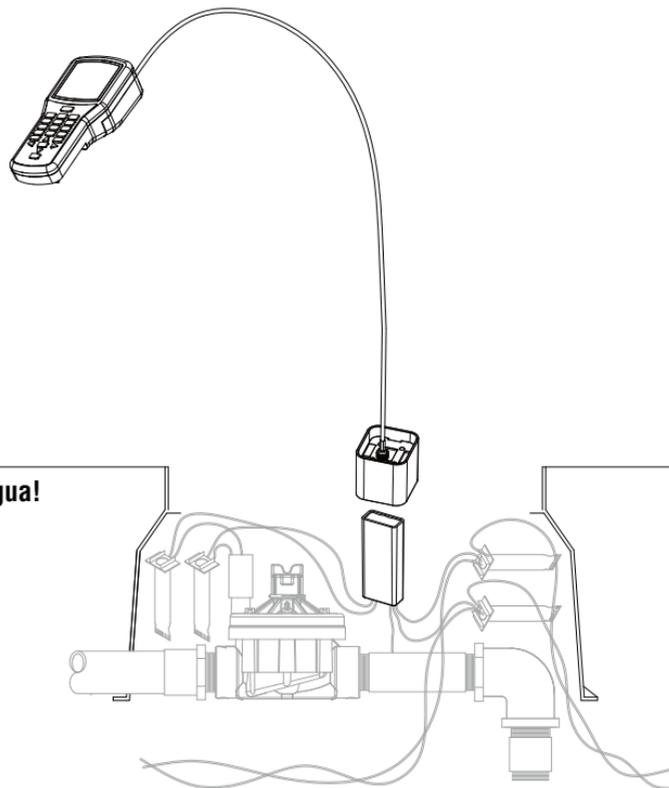
Modo de campo: si el decodificador está instalado en el cableado de 2 hilos, no es necesario desconectar ningún cable del decodificador. Conecte la interfaz de programación al ICD-HP con el cable de programación.

Limpie la suciedad del decodificador para evitar el desgaste del puerto de programación e interferencias con la señal.

Coloque la interfaz de programación sobre el decodificador. La parte inferior del decodificador (el extremo sin cables) debe estar dentro de la interfaz de programación.

Verifique que el cableado de 2 hilos está conectado al programador y que éste está encendido.

El decodificador se alimentará a través del cableado de 2 hilos y no serán necesarios los cables rojo y azul del ICD-HP.



¡Proteja el ICD-HP del chorro de los aspersores y otras fuentes de agua!

Operaciones

Encienda el programador con el botón de encendido. Aparecerá el logotipo, el cual cambiará al MENÚ PRINCIPAL en pocos segundos.

MENÚ PRINCIPAL Y NAVEGACIÓN

Para el primer uso, o para cambiar la configuración general, seleccione Config. ICD-HP en el MENÚ PRINCIPAL.

La mayoría de las opciones de menú de todo el ICD-HP funcionan con los mismos botones. Utilice las teclas de flechas para navegar por las pantallas. Utilice los botones + y - para cambiar las opciones de configuración. Utilice el botón Siguiente ↷ para seleccionar una opción y pasar a la siguiente pantalla. Utilice el botón Atrás ↶ para salir y volver al nivel anterior.

En algunas opciones, el botón Intro ↵ se utiliza para seleccionar.

MENÚ PRINCIPAL

Programación del decodificador
Firmware del decodificador
Diagnósticos

▶ Configuración de ICD-HP

CONFIGURACIÓN DE ICD-HP

Configuración LCD

Ajuste el aspecto de la pantalla con los controles Contraste, Luz de fondo y Tiempo de espera de luz de fondo. Utilice los botones de flechas para moverse al elemento que desea cambiar, pulse el botón + o - para ajustar la configuración.

El incremento del contraste y la luz de fondo puede mejorar la visibilidad en condiciones de poca luz, pero además consume las pilas más rápidamente. La luz de fondo se apagará automáticamente tras un período de tiempo sin utilizarse. El tiempo se puede ajustar con los controles de Tiempo de espera de luz de fondo, o se puede apagar para preservar la vida útil de las pilas.

Configurar idiomas

Seleccione el idioma del sistema operativo de su programador.

Utilice las teclas de flechas arriba/abajo para señalar con el puntero la opción deseada.

Utilice el botón Siguiente ↷ para hacer la selección y la pantalla mostrará dicha opción.

Pulse el botón Atrás ↶ para salir.

Configurar unidades de medida

Cambie entre unidades en Inglés y Métrico (GPM o lpm).

Utilice las teclas de flechas arriba/abajo para señalar con el puntero la opción deseada.

Utilice el botón Siguiente ↷ para hacer la selección y la pantalla mostrará dicha opción.

Pulse el botón Atrás ↶ para salir.

MENÚ CONFIG. ICD-HP

- ▶ Configuración LCD
- Configurar idioma
- Config. uds.
- Versiones del dec.
- Info ICD-HP

Versiones de firmware actuales del decodificador

Muestra las versiones actuales del firmware del decodificador cargado en ICD-HP. Si actualiza el sistema operativo de un decodificador, ésta es la versión que se cargará.

Es posible que la versión del decodificador se actualice una vez haya actualizado el sistema operativo de ICD-HP.

Info ICD-HP: Muestra las versiones actuales del sistema operativo y circuitería de ICD-HP.

MENÚ DE PROGRAMACIÓN DEL DECODIFICADOR

Instale un decodificador con cualquier método de la sección “Conexión a un decodificador” de la página 9.

Nota: la interfaz de programación se utiliza para todas las funciones del menú de programación del decodificador.

En el MENÚ PRINCIPAL, utilice las teclas de flechas para señalar PROG. DECODIFICADOR y pulse el botón Siguiente . Aparecerá el menú PROG. DECODIFICADOR Utilice las flechas para mover el puntero a cualquier función y pulse Siguiente  para seleccionarla.

MENÚ PROG. DECODIFICADOR

- ▶ Obtener info dec.
- Programar decod.
- Obtener info dec.

INFO. DEL DECOD.

Tipo dec.: 2 estación
N.º de salida: 1
N.º de estación: 007
Nº de serie: #####
◀ / ▶ Cambiar N.º SALIDA
Pulse ? para obtener más información

INFO. DEL DECOD.

Tipo dec.: 2 Estac.
Fac. pot.: 2
C interna: 5
Nº de serie: #####
Versión: 1.01.005
Pulse ? para volver

Obtener información sobre el decodificador

Obtener información sobre el decodificador comprobará el decodificador y mostrará su configuración actual. No cambiará ninguno de los ajustes del decodificador. Se puede utilizar para identificar el(los) número(s) de estación y otros ajustes de cualquier decodificador ICD o posterior.

Tipo de decodificador: muestra si el decodificador es un decodificador de estación (y el número de estaciones), decodificador de bomba o decodificador de sensor.

N.º de salida: si el decodificador es un decodificador de varias estaciones, la pantalla sólo muestra el número de la estación de una salida a la vez. Cada pareja de cables codifica por colores del decodificador es una salida diferente.

Pulse los botones de flecha izquierda y derecha para moverse por las distintas salidas y ver los números de estación de cada salida.

La información del decodificador tiene una segunda “página” para obtener más información sobre la configuración del decodificador. Pulse el botón ? para obtener “Más”. La segunda página mostrará el factor de potencia, la corriente interna y el número de versión del firmware del decodificador. Pulse ? de nuevo para volver a la primera página.

No se utilizan números de serie para programar decodificadores, excepto en programadores de decodificadores de Hunter anteriores (sistemas de decodificador IDS, Genesis y VSX “Viking”). No se pueden cambiar los números de serie.

INFO. DEL DECOD.

Tipo dec.: 2 Estac.
N.º de salida: 2
N.º de estación: 008
Nº de serie: #####
◀ / ▶ Cambiar N.º SALIDA
Pulse ? para obtener más información

INFO. DEL DECOD.

Tipo dec.: Sensor
Dirección: 1
Nº de serie: #####
Versión: 1.02.000
Pulse ? para obtener info. puertos

DECOD. DEL SENSOR 1

Puerto tipo A: Caudal

HFSFCT200

Puerto tipo B: Clik™

Información sobre el decodificador de sensor: si el decodificador es un decodificador de sensor, la pantalla mostrará información del decodificador en la primera página. Pulse ? para ver información específica de la configuración de los puertos.

La segunda página mostrará cómo se ha configurado cada puerto del sensor. Si se ha configurado un sensor de caudal para el puerto A, también se mostrará el tipo de sensor.

Programar un decodificador

Programar un decodificador introducirá el número de la estación y otros ajustes del decodificador.

Mueva el puntero con los botones de flechas en la pantalla MENÚ PRINCIPAL a PROGRAMAR DECOD. y pulse Siguiete ↻.

El ICD-HP buscará un decodificador. Si la búsqueda es satisfactoria, aparecerán el tipo de decodificador, el factor de potencia y la información sobre el tiempo de activación del decodificador tras pocos segundos.

Tipo de decodificador: pulse + y - para cambiar el tipo de decodificador. Es posible cambiar un decodificador de estación a Bomba, para asignarlo a una de las salidas de P/MV (Bomba/válvula maestra) del programador. Es mejor utilizar un decodificador de una estación para una salida de P/MV. Si un decodificador de varias estaciones se configura como decodificador de bomba, las otras salidas ya no se podrán utilizar y se perderán.

Si el tipo de decodificador mostrado es “Sensor,” el ICD-HP está leyendo un decodificador de sensor y no se podrá cambiar el tipo de decodificador.

PROGRAMAR DECOD.

▶ Tipo dec.: 6 Estac.
Fac. pot.: 2
C interna: 3

Pulse ↻ para continuar

----- PROGRAMAR DECOD. -----

▶ Salida 1: Estac.-027
Salida 2: Estac.-000
Salida 3: Estac.-000
Salida 4: Estac.-000
Salida 5: Estac.-000
Salida 6: Estac.-000

Pulse ↻ para programar

Factor de potencia: Factor de potencia. La configuración predeterminada es 2, que es la configuración recomendada. El factor de potencia se puede incrementar para determinados requisitos de alta corriente (como por ejemplo, relés de arranque de la bomba), pero esto puede reducir el rendimiento de otras estaciones en la misma línea. Cámbielo sólo cuando sea necesario.

Corriente de activación: esto permite cambiar el tiempo de la corriente de activación de la estación o del relé cuando se encienda por primera vez. La mejor configuración del tiempo de activación general es 5. Es posible que algunos dispositivos de gran resistencia requieran una configuración del tiempo de activación mayor. Consulte al Soporte técnico de Hunter antes de cambiar el valor del tiempo de activación.

Pulse Siguiente ↻ para continuar.

Asignar números de estación: la siguiente pantalla mostrará el número de estación asignado a cada salida de decodificador. El número de salidas se basa en el tamaño del decodificador. Un decodificador de una estación (ICD-100) sólo mostrará una salida. Un decodificador de dos estaciones (ICD-200) mostrará dos líneas de salida, etc.

Utilice las flechas arriba y abajo para mover el puntero a cada salida. Utilice las teclas de número para escribir el número de estación del programador que desea asignar a cada salida. O utilice las teclas + y - para aumentar y reducir los números de estación.

Si ya ha asignado un número de estación a una salida, utilizar los botones + y - para cambiar otra salida omitirá cualquier número de estación que ya se haya asignado.

Ejemplo: a la salida 1 se le asigna Estac.-007. Al configurar la salida 2, utilizar los botones +/- omitirá 007 y se moverá directamente de la 006 a la 008.

----- PROGRAMAR DECOD. -----

▶ Salida 1:	Estac.-001
Salida 2:	Estac.-002
Duplicado	Estac.-003
Duplicado	Estac.-003

Pulse ↻ para programar

El parpadeo "Duplicado" muestra los números de estación duplicada. Cambiar dirección antes de programar.

Si los números se introducen directamente con el teclado, puede permitir temporalmente un duplicado, pero no se enviará al decodificador. Si se introduce un número de estación duplicado en un decodificador de varias estaciones y se pulsa el botón Siguiente ↷, el ICD-HP no enviará el programa hasta que se hayan cambiado los números duplicados.

Las salidas con números duplicados parpadearán “Duplicado”, alternando con los números de salida.

Bomba: si el tipo de decodificador ha cambiado a Bomba (en lugar de a un decodificador de estación), sólo aparecerá la salida 1. Utilice + y - para cambiar entre P/MV-1 y P/MV-2 (P/MV = bomba/válvula maestra).

Programación: Una vez realizados todos los ajustes y numeradas las salidas (consulte la sección Notas importantes), pulse el botón Siguiente ↷ para enviar los números de estación al decodificador.

La pantalla mostrará “Programación...” durante unos instantes. Si se ha realizado correctamente, aparecerá “Program. completa.” una vez enviado el programa.

Comunicación del decodificador insatisfactoria: este mensaje indica que la programación no se ha realizado correctamente. Las causas más probables son las conexiones o la alimentación del decodificador. Compruebe los cables de alimentación al decodificador, las conexiones de cables de la interfaz de programación y verifique si hay alimentación en el cableado de 2 hilos desde el programador (si se programa en línea).

Apagar la alimentación y volver a encender: una vez programados o reprogramados los decodificadores instalados, se debe apagar el suministro de alimentación del cableado de 2 hilos durante 15 segundos y, a continuación, volver a encender para que la programación surta efecto en el campo.

PROGRAMAR DECOD.

¡COMUNICACIÓN INSATISFACTORIA!

Compruebe las conexiones.

Compruebe el suministro de energía del programador.

Pulse ↶ para volver a intentarlo

Pulse ↷ para salir

Los números de estación se guardarán en la memoria del decodificador, pero la alimentación debe reiniciarse (apagar/encender) para que surta efecto. Puede apagar la alimentación al programador o extraer el módulo de salida ADM99 del programador y, a continuación, volver a enchufarlo tras 15 segundos.

NOTAS IMPORTANTES:

Las salidas se pueden asignar de 000 a 500. No asigne un número de estaciones superior a la capacidad de su programador, o éste no funcionará. (Ejemplo: ACC99D tiene una capacidad de 99 estaciones. No programe un número de estaciones superior a 99). El ICD-HP no conoce la capacidad de su programador.

Estaciones reservadas: se puede asignar "000" a una salida de decodificador con el ICD-HP. No se utilizará esta salida. Sin embargo, se puede programar en una fecha posterior para agregar una nueva estación a un decodificador de varias estaciones.

Por ejemplo, un decodificador de seis estaciones puede tener la salida n.º 6 (o cualquier otra salida) establecida en la estación 000. Las salidas 000 no estarían operativas, pero se pueden reservar para utilizarlas en el futuro. Es posible asignar el número de la nueva estación a la salida 000 reservada con el ICD-HP.

No asigne una estación 000 a menos que desee omitir una estación o reservar una para una futura expansión. Un programador no puede encender el número de estación 000.

----- PROGRAMAR DECOD. -----

► Salida 1:	Estac.-001
Salida 2:	Estac.-032
Salida 3:	Estac.-025
Salida 4:	Estac.-081
Salida 5:	Estac.-014
Salida 6:	Estac.-000

Pulse  para programar

Pantalla ICD-600 de muestreo con números de estaciones aleatorios y salida 6 en reserva (000).

Estaciones en orden aleatorio: es posible asignar un número de estación válido en cualquier orden. El ICD-HP puede introducir cualquier número de estación en un decodificador de varias estaciones en cualquier orden. Esto no se puede hacer con la programación del decodificador desde programador, pero es una función añadida con ICD-HP.

No asignar direcciones duplicadas. Ningún programador de decodificadores debe tener números de estaciones duplicadas, en ningún lugar dentro de todo el sistema. (Sin embargo, esto no se aplica a la estación 000).

El ICD-HP no permitirá números de estaciones duplicadas dentro de un único decodificador, pero no puede detectar duplicados en otros lugares del sistema.

Programación del decodificador del sensor (ICD-SEN): si el decodificador de la interfaz de programación es un decodificador de sensor ICD-SEN, sólo se puede establecer la dirección. El tipo de decodificador será Sensor, y no se puede cambiar cuando se encuentra un decodificador de sensor.

Elija una dirección entre 1 – 5 con el botón + o -, y pulse Siguiente  para enviarla al decodificador del sensor.

Apagar la alimentación y volver a encender: una vez programados o reprogramados los decodificadores instalados, se debe apagar el suministro de alimentación del cableado de 2 hilos durante 15 segundos y, a continuación, volver a encender para que la programación surta efecto en el campo.

Otras opciones de configuración del decodificador del sensor se realizan en el programador, no desde el ICD-HP. Consulte la documentación del decodificador del sensor y/o programador para obtener información sobre todas las instrucciones de configuración.

PROGRAMAR DECOD.

▶ Tipo dec.:	Sensor
Dirección:	0

Pulse  para programar

Obtener el estado del decodificador

Conecte a cualquier decodificador para ver el estado, identificación y diagnósticos. Esto se puede utilizar con cualquier decodificador instalado o desconectado que reciba suministro eléctrico a través de los cables de alimentación de ICD-HP.

En el MENÚ PRINCIPAL, seleccione PROG. DECODIFICADOR con el botón Siguiete \curvearrowright . Mueva el puntero con las flechas arriba/abajo para obtener el estado del decodificador, y pulse Siguiete \curvearrowright de nuevo para seleccionar. El ICD-HP intentará comunicarse con el decodificador.

Una vez encontrado un decodificador, aparecerá el estado.

Decodificadores de estaciones: si el decodificador es un decodificador de salida de estación, la pantalla mostrará la siguiente información.

Estado del decodificador: puede ser normal, error o dañado.

Normal: el decodificador está respondiendo correctamente.

Error: hay un cortocircuito en los cables de salida del decodificador o en la bobina del solenoide. Esto no indica un problema con el decodificador. Compruebe el cableado de campo y el solenoide.

Dañado: hay un problema con el decodificador y debe reemplazarlo. Dañado indica que el decodificador está “perdiendo” voltaje en las salidas cuando debe estar apagado.

ESTADO DEL DECOD.

Est. dec.:	Normal					
Actual:	167mA					
N.º de salida:	1	2	3	4	5	6
Solenoide:	S	S	S	S	S	N
Activo:	S	S	S	S	N	N

El decodificador normal tiene 5 solenoides detectados, con 4 estaciones en ejecución (activo).

Comunicación del decodificador insatisfactoria: esto puede indicar un fallo en todo el decodificador, O es posible que el decodificador no esté conectado o que no reciba suministro eléctrico correctamente. Verificar TODAS las conexiones: ICD-HP a la interfaz de programación (ambos extremos) y alimentación del decodificador. Si el decodificador está conectado en el cableado de 2 hilos pero la alimentación del programador está apagada, el decodificador no responderá. Si el decodificador e ICD-HP están conectados correctamente, el decodificador tiene alimentación y aparece el mensaje Comunicación del decodificador insatisfactoria, es posible que el decodificador esté defectuoso.

Actual: muestra el consumo eléctrico del decodificador en miliamperios. El intervalo en valor de reposo es aproximadamente de 3-5 mA. Cuando un decodificador se activa, este valor será mayor, dependiendo del factor de potencia, el número y tipo de dispositivos conectados a la salida del decodificador. La corriente total de un decodificador no puede superar los 1.000 mA.

La pantalla actual no cambia en tiempo real. Si se inicia o detiene una estación, ejecute de nuevo el diagnóstico Estado dec. para ver el nuevo consumo eléctrico.

Salida: la matriz de salida muestra el estado de cada salida del decodificador. La pantalla mostrará el número de salidas para el tamaño del decodificador detectado (un decodificador de una única estación sólo tendrá 1 salida).

Solenoide: muestra si se detecta un solenoide o un dispositivo similar en la salida (S=sí, N=no).

Si se acaba de agregar un solenoide al decodificador, es posible que el estado del solenoide no cambie hasta que la alimentación del decodificador se haya apagado/encendido. Apague el programador, o extraiga el módulo de salida del decodificador ADM99 del controlador, durante aproximadamente 15 segundos y, a continuación, vuelva a encender el suministro de alimentación (o sustituya el ADM99). Se actualizará el estado del solenoide.

Es posible que la línea de estado del solenoide no se vea en versiones anteriores del firmware del decodificador. Estos decodificadores más antiguos pueden actualizarse con el ICD-HP si necesita ver el estado del solenoide. Las futuras versiones también pueden mostrar el voltaje como una línea independiente en esta pantalla. Consulte la sección Firmware del decodificador en la página 23.

Activo: muestra si la salida está actualmente encendida (S=sí, N=no).

Decodificadores de sensor: si el decodificador encontrado durante Estado dec. es un decodificador de sensor, la pantalla mostrará el estado de cada entrada de sensor en los puertos del decodificador, en pantallas individuales. Utilice las flechas izquierda y derecha para ver cada puerto (A y B) individualmente.

Sensores Clik: la pantalla mostrará el estado actual de la entrada Clik como cerrado (normal) o abierto (alarma).

Sensores caudal: la pantalla mostrará el tipo de sensor de caudal (establecido desde el programador), el tamaño o factor K y compensación, y el caudal real actual en GPM o lpm (dependiendo de la configuración de la unidad de medida).

El ICD-HP no se utiliza para establecer o cambiar la configuración del sensor de caudal. Muestra lo que el programador ha enviado al decodificador del sensor, así como el caudal actual.

El sensor de caudal siempre está conectado al puerto A del decodificador del sensor. Utilice las flechas izquierda y derecha para ver el puerto B, que se puede utilizar para entradas del sensor Clik.

La lectura de caudal se actualizará en tiempo real en la pantalla, a medida que se abran y cierren válvulas.

EST. SEN. N.º

Puerto tipo A: Clik
Estado: Cerrado

◀ / ▶ para cambiar el puerto

EST. SEN. N.º

Puerto tipo A: CAUDAL
Sensor: HFSFCT150

T. caudal: xxxx.x GPM
◀ / ▶ para cambiar el puerto

FIRMWARE DEL DECODIFICADOR

El menú del firmware del decodificador comprueba y tiene la capacidad de actualizar el sistema operativo (firmware) del decodificador. La actualización tardará aproximadamente 2,5 minutos, y no debe interrumpirse una vez que ha comenzado.

La interfaz de programación es necesaria para todas las funciones del menú Firmware del decodificador. Asegúrese de que las pilas tienen carga suficiente para completar el proceso.

En el MENÚ PRINCIPAL, utilice las flechas arriba/abajo para mover el puntero a FIRMWARE DEL DEC. y pulse Siguiete . La pantalla mostrará dos opciones: Obtener versión y Actualizar firmware.

Actualizar firmware: mueva el puntero a Actualizar firmware y pulse Siguiete . Aparecerá la “Versión más reciente” cargada en el ICD-HP sobre la versión encontrada en el decodificador. Si las versiones son diferentes, tiene la opción de cargar la versión más reciente en el decodificador.

ACTUALIZAC. DECOD.

¿Está alimentando el
decod. con el ICD-HP?
XX

Pulse  /  para cambiar
Pulse  para continuar

ACTUALIZAC. DECOD.

Último firmware

Versión: ###.###

Decod. conectado

Versión: ###.###

Pulse  para continuar

Nota: la “versión del último firmware” se carga en el sistema operativo del ICD-HP. Éste se puede actualizar, si se publica un nuevo firmware, actualizando el propio ICD-HP desde un PC. Las actualizaciones incluirán tanto las versiones de firmware del decodificador de sensor como del decodificador de estación.

Si la versión del decodificador es más antigua que la versión cargada en el ICD-HP y desea actualizar el decodificador, pulse Siguiente ↻.

Aparecerá un mensaje de advertencia. No continúe a menos que pueda terminar el proceso.

Si continúa con la actualización, pondrá al decodificador en el modo “bootload”. El decodificador no se pondrá en funcionamiento hasta que se haya completado la actualización. Si está seguro, pulse de nuevo Siguiente ↻ para continuar, y comenzará a actualizarse el firmware. Una barra de estado mostrará el progreso de la descarga.

Tardará aproximadamente 2,5 minutos en actualizarse el firmware de un decodificador. **No desconecte el decodificador durante esta actualización.** Siempre debe finalizarse la actualización del firmware, una vez que ha comenzado. Si se interrumpe la actualización, salga y reinicie la función “Actualizar firmware”.

ACTUALIZAC. DECOD.

A partir de aquí,
el decodificador no
funcionará hasta que
la actual. finalice.

Pulse ↻ para continuar

ACTUALIZAC. DECOD.

Progr. actualizac...



ACTUALIZAC. DECOD.

¡Completado!

Tipo dec.:	X-Estac.
N.º de estación:	###
Nº de serie:	#####
Versión:	#.##.###

La actualización no borrará los números de estación de salida del decodificador. Si se utiliza el decodificador como Bomba, esta información también se mantendrá.

Si el decodificador es un decodificador de sensor, automáticamente recibirá el firmware del decodificador de sensor, y se mantendrán la dirección y configuración de los puertos.

Una pantalla de estado indicará cuándo habrá finalizado la actualización; a continuación, verifique el número de la nueva versión.

DIAGNÓSTICOS

El menú Diagnósticos permite la ejecución y comprobación de las funciones del decodificador, junto con algunas funciones de prueba del programador y los sensores.

En el MENÚ PRINCIPAL, mueva el puntero a Diagnósticos y pulse Siguiente ↷.

Encender/Apagar

El ICD-HP puede encender y apagar individualmente las salidas de los decodificadores para realizar diagnósticos (consulte la nota especial para los sistemas Viking e IDS). Esta función sólo funciona con decodificadores conectados al cableado de 2 hilos; no se activará cuando los cables suministren alimentación desde el ICD-HP.

ENCENDER/APAGAR EST.

N.º de salida:	1
N.º de estación:	###
Nº de serie:	#####
Estado:	xxx
◀ / ▶ para cambiar el n.º salida	
+ Encend. / - Apagado	

Nota: ICD-HP puede activar una estación, pero no activará las salidas de bomba/válvula maestra de esa estación

(si es aplicable). Si la estación necesita una bomba/válvula maestra para la presión de funcionamiento, enciéndala por separado desde el programador (o encienda otra estación que active la bomba/válvula maestra con un control remoto).

Conecte un decodificador con la interfaz de programación. Mueva el puntero a Encender/Apagar y pulse Siguiente .

El ICD-HP primero se conectará con el decodificador y mostrará la primera salida de estación. Si el decodificador es un decodificador de varias estaciones, utilice los botones de flecha izquierda y derecha para moverse a la estación que desea encender o apagar.

Pulse + para encender una estación. La estación se ejecutará durante aproximadamente 1 minuto si se ejecuta sola, o 12 minutos si otra estación se ejecuta desde el programador (consulte Notas importantes en esta sección). El estado cambiará de Apagado a Encendido tras pocos segundos.

Si la estación está conectada a una válvula presurizada, ésta empezará a regar. Trate de mantener alejado el ICD-HP del agua de los aspersores.

Pulse - para apagar una estación. La estación se apagará y el estado cambiará de Encendido a Apagado tras unos pocos segundos.

Notas importantes: el ICD-HP no puede establecer un tiempo de funcionamiento para la activación de un decodificador. El programador ACC enviará un comando de apagado por el cableado de 2 hilos una vez por minuto cuando no haya ninguna estación en ejecución. Si enciende una estación con el ICD-HP, el comando de este programador apagará de nuevo esa estación dentro de un minuto.

Si son necesarios tiempos de funcionamiento más largos para realizar diagnósticos, encienda otra estación de decodificador desde el programador ACC o con un control remoto (ICR, ROAM o radio de mantenimiento). Siempre que se ejecute una estación desde el programador, el comando “apagar” no se enviará cada minuto.

Si se está ejecutando otra estación desde el programador tal y como se describe, y se enciende una estación del campo con el ICD-HP, se ejecutará durante aproximadamente 12 minutos o hasta que se apague desde el ICD-HP.

Nota especial para sistemas “Viking” e IDS: estos programadores de decodificador anteriores pueden activar decodificadores ICD a través de números de serie. En estos sistemas, es posible que no haya números de estación programados directamente en los decodificadores ICD porque esos programadores no los utilizan. Si desea activar estaciones en estos sistemas desde ICD-HP, programe números de estación temporales en el decodificador desde el menú PROG. DECODIFICADOR. Apague el suministro eléctrico del programador durante aproximadamente 15 segundos; a continuación, encienda de nuevo para que la dirección de la estación se establezca permanentemente en la memoria. Los comandos Encender/Apagar se activarán.

El ICD-HP no funcionará con decodificadores de estilo Viking más antiguos, sólo con decodificadores ICD instalados en sistemas de tipo Viking.

Obtener el estado del decodificador

Esto permite un acceso rápido a la misma matriz de estado para salidas, como el comando Estado dec. del menú PROG. DECODIFICADOR.

Esto se puede utilizar para ver el consumo actual de un solenoide una vez encendido con el comando Encender/Apagar del ICD-HP. Encienda la estación o distintas estaciones y, a continuación, utilice Estado dec. para ver el consumo actual en el decodificador.

Prueba de sensores

Las pruebas de sensores se dividen en dos categorías de pruebas: 1) pruebas para sensores Klik™ y 2) pruebas para sensores de caudal.

Prueba de salida de sensores Klik: para probar un sensor Klik o cambiar un dispositivo de cierre, desconecte el sensor del controlador o del decodificador de sensor. Esta prueba no requiere la interfaz de programación. Los cables de prueba de ICD-HP están conectados directamente a las salidas del sensor.

Nota: esta prueba de diagnóstico no utiliza la interfaz de programación. Los cables de prueba están conectados directamente a los cables de salida del sensor Klik.

En el menú Diagnósticos, seleccione Prueba de sensores.

Mueva el puntero a Sensor Klik y pulse Siguiente ↷.

Mueva el puntero a Medidor salida Klik y pulse Siguiente ↷.

Las instrucciones en pantalla indicarán “Conecte el sensor Klik a los cables azul y rojo del ICD-HP.” Conecte uno de los cables a cada una de las salidas Klik del sensor y pulse Siguiente ↷.

El ICD-HP comprobará y mostrará el estado del sensor como Abierto o Cerrado. Si el estado del sensor cambia con un botón de prueba de sensor o un interruptor, la pantalla mostrará el nuevo estado.

PRUEBA SALIDA SENSOR

Est. sen.: Cerrado

Ajustar el sensor a
Abrir los contactos

PRUEBA SALIDA SENSOR

Est. sen.: Abierto

Liberar el sensor a
Cerrar los contactos

Prueba de entrada de sensor Klik (decodificador de sensor o programador): este diagnóstico probará las entradas Klik en un decodificador de sensor ICD-SEN, o en un terminal de entrada de sensor de un programador Hunter.

En el menú Diagnósticos, seleccione Prueba de sensores.

Mueva el puntero a Sensor Klik y pulse Siguiete ↻.

Mueva el puntero a Simulador Klik y pulse Siguiete ↻.

La pantalla mostrará la selección Unidad bajo prueba. Con el puntero establecido sobre Unidad en prueba, utilice + y - para cambiar entre “Programador” y “Decodificador”.

Entrada de programador: seleccione programador en el apartado Unidad en prueba, conecte los cables rojo (+) y azul (-) del ICD-HP directamente con los terminales SEN + y - del programador y pulse Siguiete ↻. Asegúrese de que se utiliza la polaridad correcta (rojo en +, azul -).

La pantalla mostrará el estado del sensor actual. Pulse + o - para abrir o cerrar el sensor y observe los resultados en el controlador. Esto simula una entrada Klik en el programador y verifica si la entrada del sensor está funcionando.

SIMULADOR CLIK™

► Unidad en prueba:
Programador

Pulse ↻ para continuar

PRUEBA SALIDA SENSOR

Est. sen.: Abierto

Pulse +/- para
Simular sensor.
+ Abierto / - Cerrado

Entrada del decodificador: seleccione decodificador en el apartado Unidad en prueba (sólo para decodificadores de sensor ICD-SEN). La pantalla mostrará el puerto del sensor (A o B).

Seleccionar puerto: mueva el puntero a la ubicación Puerto sen. y utilice + o - para cambiar entre Puerto sen. A y B.

Nota: el Puerto sen. A es el par de cables morado y blanco del ICD-SEN, y puede ser una entrada de sensor de caudal o Clik. El Puerto sen. B es el par de cables naranja y blanco, y sólo se puede utilizar como una entrada Clik.

Los puertos se deben conectar con la polaridad correcta (cable rojo a cable de puerto +, cable azul a cable de puerto -). La polaridad del cable del puerto está marcada en el decodificador. Los cables de la parte delantera del decodificador (con la etiqueta Dirección) son el cable - o negativo una vez cortados los bucles.

Seleccione el puerto que desea probar y pulse Siguiente ↻.

La pantalla le solicitará que conecte primero los cables del sensor y, a continuación, inserte el ICD-SEN en la interfaz de programación. Pulse Siguiente ↻ después de cada paso.

SIMULADOR CLIK™

► Unidad en prueba:
Decodificador

Puerto sen.: A

Pulse ↻ para continuar

SIMULADOR CLIK™

Est. sen.: Abierto

Est. dec.: Abierto

Pulse +/- para
Simular sensor.
+ Abierto / - Cerrado

El ICD-HP comunicará con el decodificador y mostrará el estado actual del sensor.

“Est. sen.” muestra la configuración de sensor del ICD-HP.

“Est. dec.” muestra el estado de la entrada (Abierto o Cerrado) tal como el decodificador lo ve. Es posible que haya un ligero retraso antes de que se actualice Est. dec. (puede aparecer “?????” antes de actualizarse), mientras el ICD-HP espera la respuesta del decodificador del sensor.

Pulse + y - para cambiar entre la configuración del sensor Abierto o Cerrado. Esto simulará una apertura y un cierre del interruptor.

Si Est. sen. está establecido en Cerrado, y Est. dec. permanece Abierto:

- Asegúrese de que el ICD-HP está conectado al puerto correcto (A o B).
- Compruebe la conexión de los cables del ICD-HP al decodificador del sensor.
- Compruebe la configuración del decodificador del sensor utilizando la función Obtener info dec. del PROG. DECODIFICADOR.

Con los cables correctamente conectados y el puerto correcto seleccionado, si Est. sen. y Est. dec. no coinciden, es posible que la entrada del decodificador de sensor esté defectuosa.

Junte los cables del puerto del sensor como una prueba alternativa.

Medidor caudal salida: para probar la salida de un medidor de caudal HFS, o medidor de caudal “Otros” compatible como IR220B, desconecte los cables de señal del sensor de caudal del programador o decodificador del sensor.

Nota: esta prueba de diagnóstico no utiliza la interfaz de programación. Los cables de prueba están conectados directamente a los cables de salida del sensor de caudal.

En el menú Diagnósticos, seleccione Prueba de sensores.

Mueva el puntero a Medidor caudal salida y pulse Siguiente ↻.

Las instrucciones en pantalla indicarán “Con. sensor caudal a cables azul y rojo del ICD-HP. Respete polaridad.”

Conecte el cable rojo (+) de ICD-HP al cable positivo (normalmente rojo) del sensor de caudal. Conecte el cable azul (-) de ICD-HP al cable negativo (normalmente negro) del sensor de caudal compatible. Pulse Siguiente ↻.

Establecer el tipo de sensor: para sensores de caudal HFS de Hunter, utilice los botones + y - para seleccionar el sensor correcto. Para sensores “Otros”, seleccione Otros y aparecerán los ajustes del Factor K y Compensación. Utilice los botones de flecha para mover el puntero a cada valor, y ajuste el Factor K y Compensación para que coincidan en tipo y tamaño de tubería con la documentación del fabricante del sensor. Utilice los números del teclado para introducir los valores.

MENÚ PRUEBA CAUDAL

▶ Medidor caudal salida
Simulador caudal

PRUEBA SALIDA SENSOR

▶ Sensor: HFSFCT200
Media muest: 5 seg

Pulse ↻ para probar

PRUEBA SALIDA CAUDAL

▶ Sensor: OTROS
Fac. pot.: xxxx.xx
Desplazamiento: yy.yy
Media muest: 5 seg

Pulse ↻ para probar

La Media de muestreo establece la cantidad de tiempo del caudal medio progresivo. Se recomienda como configuración predeterminada 5 segundos. Para ver variaciones menores en el caudal, utilice los botones + o - para ajustar el tiempo de muestreo más corto. Para ver una media más controlada con menos fluctuaciones, establezca un tiempo de muestreo más largo.

Cuando los ajustes son correctos para el medidor que desea probar, pulse Siguiente ↻.

La pantalla mostrará tanto la frecuencia del sensor como los galones o litros por minuto calculados (consulte el menú Configuración de ICD-HP para cambiar las unidades de medida). La frecuencia del sensor muestra la salida de pulsos real del sensor. La tasa de caudal muestra el caudal estimado (calculado) para los ajustes del sensor, basándose en la tasa de frecuencia de pulsos del sensor.

Simulador caudal (medidor caudal de entrada): esta prueba se puede utilizar tanto con un decodificador de sensor como con una entrada de caudal del programador de Hunter (como por ejemplo, terminales de caudal ACC en el módulo maestro del programador). La interfaz de programación es necesaria cuando se utiliza con un decodificador de sensor.

Nota: ICD-HP sólo está diseñado para entradas de sensor de caudal de los programadores de Hunter y no se prueba ni se diseña para otras marcas de programadores.

PRUEBA SALIDA CAUDAL

Sensor:	HFSFCT200
T. caudal:	25,6 GPM
Frec. sen.:	11 Hz

Pulse ↻ para salir

MENÚ PRUEBA CAUDAL

Medidor caudal salid
▶ Simulador caudal

En el menú Diagnósticos, seleccione Prueba de sensores.

Mueva el puntero a Sensor caudal y pulse Siguiete ↻.

Mueva el puntero a Simulador caudal y pulse Siguiete ↻.

La pantalla mostrará la selección Unidad bajo prueba. Con el puntero establecido en Unidad en prueba, utilice + y - para cambiar entre “Programador” y “Decodificador”.

Entrada de programador: esto probará la entrada de sensor de caudal de un programador de Hunter. La interfaz de programación no se utiliza para esta prueba. Los cables de prueba se conectarán directamente a los terminales de entrada de caudal del programador.

Seleccione programador en el apartado Unidad en prueba, conecte los cables rojo (+) y azul (-) del ICD-HP directamente a los terminales del sensor de caudal manteniendo la polaridad del programador y pulse Siguiete ↻.

Con los botones + y - establezca el tipo de sensor para que coincida con la configuración del programador que se va a probar. Si el tipo es Otros, aparecerán los ajustes del Factor K y Compensación. Introduzca los factores de calibración para que coincidan los ajustes del programador con la documentación del fabricante del sensor. Utilice los números del teclado para introducir los valores.

SIMULADOR CAUDAL

Unidad en prueba:

▶ Programador

Pulse ↻ para continuar

SIMULADOR CAUDAL

Sensor: HFSFCT200

Pulse ↻ para probar

Quando la selección del sensor sea la correcta, pulse Siguiete ↻.

La pantalla mostrará la frecuencia de pulsos predeterminada como “Frec. prueb”. Utilice el botón + y - o las teclas de número para cambiar la frecuencia de pulsos a la opción deseada.

La Tasa cálc mostrará el caudal estimado (calculado) para los ajustes del sensor, basándose en la frecuencia de pulsos.

Compruebe la pantalla de caudal del programador para verificar que el caudal es aproximadamente el mismo. Debido a las variaciones en los componentes, es poco probable que las lecturas de caudal coincidan exactamente entre el ICD-HP y el programador. Deben encontrarse dentro de un intervalo razonable.

A medida que la Frec. prueb se cambia en el ICD-HP, las lecturas en el programador también deben cambiarse para que coincidan aproximadamente con la tasa calculada. Deje al programador unos segundos para que adopte los cambios del ICD-HP, ya que mide una media progresiva.

Si no se detecta ninguna entrada de caudal en el programador con la prueba en progreso, verifique que el programador tiene configurado un medidor de caudal y que la configuración de la ubicación está en “Programador”.

SIMULADOR CAUDAL

► Frec. prueb.: 10 Hz

Tasa cálc.: 23,6 GPM

Pulse ↻ para salir

Entrada del decodificador: esto probará la entrada del sensor de caudal a un decodificador de sensor de Hunter, y será necesaria la interfaz de programación. El sensor de caudal del programador debe establecerse en “Ubicación: ADM” para que el caudal se lea mediante un decodificador de sensor.

Seleccione decodificador en el apartado Unidad en prueba, pulse Siguiente ↻. La pantalla solicitará las conexiones correctas.

Conecte la interfaz de programación al decodificador de sensor, que tiene que estar alimentado por el cableado de 2 hilos. Pulse Siguiente ↻.

Conecte los cables rojo y azul del ICD-HP directamente a los cables del sensor de caudal en el decodificador del sensor. Los cables deben de conectarse con el rojo a positivo (+) y azul a negativo (-) porque esto es una señal DC. La polaridad de entrada de caudal está marcada en la etiqueta del decodificador del sensor. Pulse Siguiente ↻.

El ajuste de tipo de sensor se leerá desde el decodificador de sensor. Esto no se puede cambiar en esta pantalla porque el ICD-HP está leyendo la información de configuración del decodificador del sensor.

SIMULADOR CAUDAL

▶ Sensor: HFSFCT200

Pulse ↻ para probar

SIMULADOR CAUDAL

▶ Frec. prueba.: 10 Hz

Tasa cálc.: 23,6 GPM

Tasa lect.: 23,6 GPM

Pulse ↻ para salir

La simulación de caudal comenzará con el puntero establecido en tasa de Frec. prueba de 10 Hz. La frecuencia de prueba se puede cambiar con los botones + o - durante la prueba, o una nueva frecuencia se puede introducir directamente desde el teclado numérico.

La Tasa cálc es el cálculo de caudal estimado, que se basa en los ajustes del sensor y la frecuencia de pulsos (frecuencia). La "Tasa de lectura" es el valor de la salida del decodificador de sensor al controlador.

Cuando se cambia la tasa de frecuencia de prueba, la tasa calculada cambiará inmediatamente. La tasa de lectura incrementará con más lentitud, a medida que incrementa la media progresiva, pero mostrará la nueva tasa tras pocos segundos. Generalmente, la salida del decodificador del sensor coincidirá casi con exactitud con la tasa de caudal mostrada en el programador.

Compruebe el caudal en el programador para verificar que es similar a la tasa de lectura del caudal de sensor (en el ICD-HP).

Si no se detecta caudal en el ICD-HP en la tasa de lectura, compruebe la polaridad de los cables del sensor.

Si no se detecta caudal en el programador con la prueba en progreso, compruebe la información de configuración del decodificador del sensor.

Multímetro

El ICD-HP puede funcionar como un voltímetro para el voltaje de línea del decodificador. El ICD-HP está diseñado para medir hasta 50 V, no para mediciones de alto voltaje. El medidor está protegido con un cortacircuitos reinicializable; sin embargo, evite el contacto con las líneas de alimentación CA principales (120/230 VCA).

La función del multímetro se puede utilizar para verificar la presencia de voltaje en el cableado de 2 hilos, y para medir si una ruta larga de longitud desconocida aún tiene suficiente voltaje (≥ 20 V) para activar solenoides.

Esta medición no utiliza la interfaz de programación. Los cables están conectados directamente al cableado de 2 hilos.

En el menú Diagnósticos, mueva el puntero a Multímetro y pulse Siguiente ↻.

La pantalla mostrará Voltaje de entrada. Pulse Siguiente ↻.

Conecte los cables azul y rojo del ICD-HP a los cables azul y rojo del cableado de 2 hilos y pulse Siguiente ↻.

Aparecerá el voltaje de línea. Esta pantalla no mostrará la pulsación que es característica del voltaje de línea del decodificador, pero sí mostrará la media del voltaje más alto. Es normal una pequeña fluctuación en el voltaje de un voltio. El voltaje cambiará a medida que se encienda y apague la salida del decodificador.

VOLTAJE LÍNEA DECOD.

21,0 V

Actualización del ICD-HP

El mismo programador se puede actualizar tras su adquisición. Hunter Industries puede publicar actualizaciones del firmware, que se pueden utilizar para reemplazar o actualizar el sistema operativo de ICD-HP. Esto puede agregar nuevas características, o instalar una versión más reciente del firmware del decodificador para actualizar decodificadores.

Las actualizaciones se pueden enviar por correo electrónico o descargarse. Una vez recibidas, deben instalarse primero en un equipo. Consulte la documentación que acompaña al programa de actualización para ver el procedimiento correcto.

Para preparar el ICD-HP que se desea actualizar:

Apague el ICD-HP con el botón de encendido.

Conecte el ICD-HP al equipo con el cable USB, mientras mantiene pulsado el botón ?.

Continúe manteniendo pulsado el botón ? hasta que en la pantalla aparezca el siguiente mensaje “NO DESCONECTE; ESPERE”.

Inicie el instalador de actualización en el equipo.

Cuando comience la actualización, aparecerá una barra de progreso en la pantalla de ICD-HP. Esta actualización puede tardar varios minutos.

No interrumpa la actualización. Deje que finalice completamente. La barra de progreso se rellenará para mostrar el estado aproximado de la actualización.



El ICD-HP se reiniciará cuando haya finalizado la actualización. Aparecerá el logotipo de Hunter y el número de la nueva versión se mostrará en la pantalla.

Nota: si el software de actualización no se inicia dentro de 2 minutos, el ICD-HP saldrá del modo de actualización. Desaparecerá el mensaje “NO DESCONECTE; ESPERE”, y el ICD-HP volverá al modo de funcionamiento normal o se apagará si no se ha completado la actualización del sistema operativo.

Puede reiniciar el modo de actualización en cualquier momento.

Apague el ICD-HP con el botón de encendido.

Mantenga pulsado el botón ? y encienda el ICD-HP con el botón de encendido. Continúe manteniendo pulsado el botón ? hasta que en la pantalla reaparezca el siguiente mensaje “NO DESCONECTE; ESPERE”. El ICD-HP ahora se mostrará en el modo de actualización de nuevo.

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
ICD-HP no se comunica con el decodificador. "Comunicación insatisfactoria"	No hay alimentación al decodificador. La interfaz de programación del decodificador está desconectada. Pilas con poca carga. El decodificador está dañado.	Compruebe la alimentación del programador al cableado de 2 hilos o conecte los cables de alimentación al decodificador. Compruebe la conexión de la interfaz de programación al decodificador e ICD-HP. Compruebe la pantalla de las pilas o vuelva a probar la alimentación del USB si está disponible.
Las estaciones no se encienden.	No hay ningún solenoide conectado. El decodificador recibe suministro eléctrico de los cables de alimentación del ICD-HP. No hay alimentación en el cableado de 2 hilos. La válvula maestra no está encendida (el solenoide de la estación está encendido, pero no hay agua). El decodificador está en el sistema de control IDS/Viking.	Compruebe las conexiones del solenoide. No se puede activar la estación. Compruebe el cableado de 2 hilos y el suministro de energía del programador. Inicie una estación con MV desde el programador o de manera remota. Programa números de estación genéricos en el decodificador.
El decodificador no responde tras la actualización del firmware.	Colgado en el modo de actualización.	Repita los pasos para actualizar el firmware y deje que se complete dicha actualización.
Escasa vida útil de las pilas.	La luz de fondo de la pantalla reduce la vida útil de las pilas.	Reduzca el temporizador o apague la luz de fondo de la pantalla. Utilice la alimentación USB siempre que sea posible. No deje las funciones del Medidor salida Cliik™ o Medidor caudal salid activas o conectadas al sensor.

Especificaciones

Especificaciones de funcionamiento

Rango de números de estación: 001 – 500
(las salidas en blanco se establecen en “000”)

Rango de direcciones del decodificador del sensor: 001 – 005

Longitud máxima de cable de conexión a la interfaz de programación: 6 pies (2 m)

Rango máximo de señal de inducción: 1” (2,54 cm)
del extremo del puerto de programación.

Especificaciones eléctricas

Funcionamiento mediante pilas: 4 pilas AA

Funcionamiento mediante USB: 5 VCC, 300 mA

Conexiones USB: Conector USB A a mini B

Límite de voltaje (cables rojo/azul): 60 VCA, máx

Peso

ICD-HP sólo: 1,4 libras (0,63 kg)

Maletín completo: 4,8 libras (2,1 kg)

Dimensiones, puerto de programación

Altura: 2,375” (6 cm)

Anchura: 2,375” (6 cm)

Profundidad: 2,625” (6,6 cm)

Dimensiones, ICD-HP

Altura: 8,25” (21 cm)

Anchura: 3,875” (9,8 cm)

Profundidad: 2,1875” (5,5 cm)

Notificación de la FCC

ID de la FCC: M3UICDHP

Este dispositivo cumple la parte 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

- Este dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquéllas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han establecido para brindar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en aplicaciones de áreas residenciales.

Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se presenten interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede comprobar encendiéndolo y apagándolo, se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto del circuito donde está conectado el receptor
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/TV experto

Se advierte al usuario de que cualquier cambio o modificación que efectúe en el equipo sin la aprobación del fabricante podría anular la autorización al usuario para utilizar este equipo.

Notificación del Ministerio de Industria de Canadá

IC: 277A-ICDHP

El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

- Este dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquéllas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: este dispositivo se ha diseñado para su funcionamiento solamente con una antena PN 205700 de interfaz de programación que pone a disposición Hunter Industries Inc. No intente sustituirlo por cualquier otro dispositivo.

Notificación de la CE y Australia

Hunter Industries declara por la presente que este dispositivo de control remoto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Declaración de conformidad: Nosotros, Hunter Industries Incorporated, 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el programador portátil ICD, modelo ICD-HP al que la presente declaración se refiere, cumple con los estándares pertinentes:

Emissiones: ETSI EN 300 330-2 V1.3.1
ETSI EN 300 330-1 V1.3.1

Inmunidad: ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

Firma:	
Lugar: San Marcos, California	Nombre completo: Peter Woytowitz
Fecha: 5 de mayo de 2009	Cargo: Director de Ingeniería

Hunter®

Hunter Industries Incorporated • Los innovadores del riego
1940 Diamond Street • San Marcos, California 92078
www.hunterindustries.com

© 2010 Hunter Industries Incorporated
INT-857 04/10